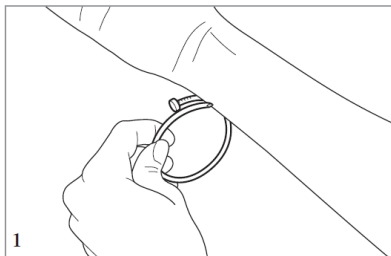




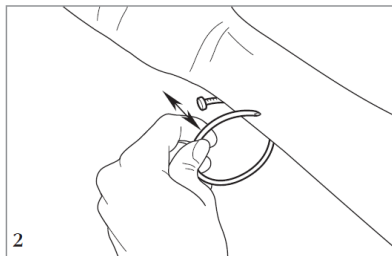
Juste un Clou

Armband, Smal Model: instructies voor gebruik

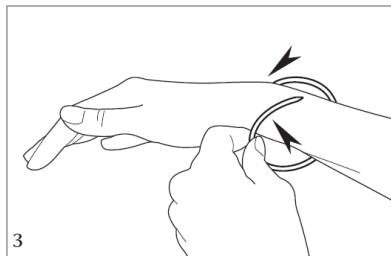
DE ARMBAND OMDOEN



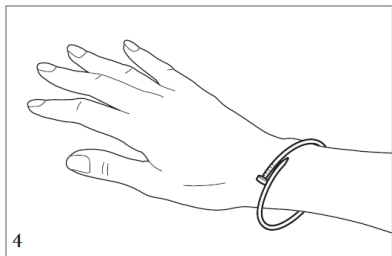
1. Plaats de armband tegen de pols.



2. Open de armband door iets te draaien.

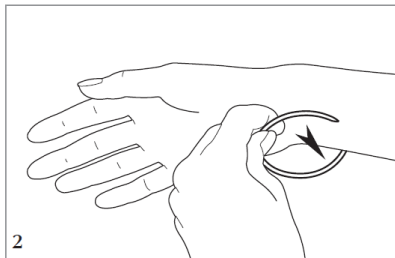
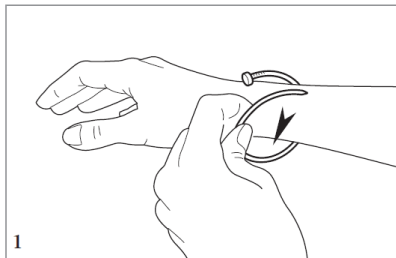


3. Schuif de armband voorzichtig over de pols.



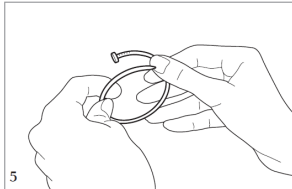
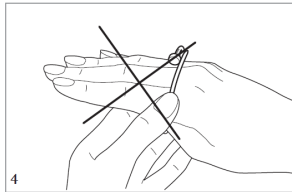
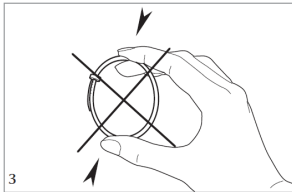
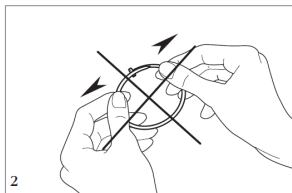
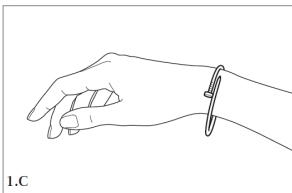
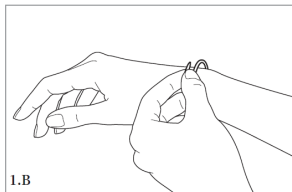
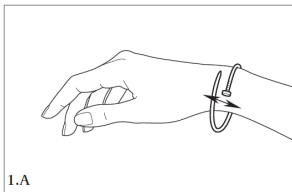
4. De armband bevindt zich in de juiste positie.

DE ARMBAND AFDOEN



1. Trek het uiteinde van de armband voorzichtig naar de buitenkant van de pols en draai het lichtjes.
2. Steek dit gedeelte onder de pols en schuif de armband totdat hij van de pols is verwijderd.

LET OP



1. A - Wanneer de kop en het uiteinde van de armband niet in de juiste positie zijn, ontstaat er een opening (van ongeveer 1 cm) tussen beide. Deze opening is normaal, wat aangeeft dat de armband zich niet in de juiste positie bevindt.

1. B - Haal het uiteinde over de kop van de armband om ze in de juiste positie te brengen. De twee delen moeten elkaar raken.

1. C - De armband bevindt zich in de juiste positie.

2. Trek de armband niet zijwaarts - dit kan ernstige schade veroorzaken.

3. Druk niet op de armband om deze aan te passen - dit kan ernstige schade veroorzaken.

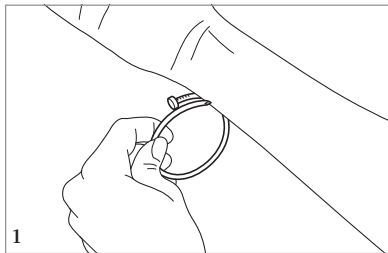
4. Doe de armband niet op dezelfde manier om als een scharnierarmband - dit kan ernstige schade veroorzaken

5. Doe de armband niet op dezelfde manier om als een scharnierarmband - dit kan ernstige schade veroorzaken



Juste un Clou

Bracelet PM : instructions d'usage - Bracelet, Small Model: instructions for use - Armreif SM: Gebrauchsanleitung - Pulsera MP: instrucciones de uso - Bracciale MP: istruzioni d'uso - Pulseira MP: instruções de uso - 小号款手镯使用说明 - 小型款手環：使用說明 - プレスレット SM：取扱説明書 - 브레이슬릿 small 모델 사용 방법 - سوار من موديل الحجم الصغير: تعليمات الاستخدام



COMMENT METTRE LE BRACELET AU POIGNET ?

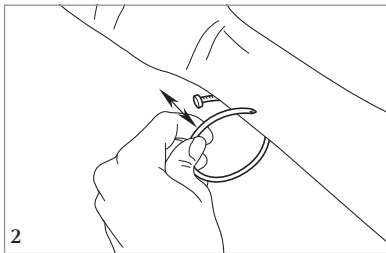
1. Placer le bracelet contre le poignet.
2. Ouvrir le bracelet en effectuant une légère torsion.
3. Glisser délicatement le bracelet sur le poignet.
4. Le bracelet est dans la bonne position

HOW TO PUT THE BRACELET ON?

1. Place the bracelet against the wrist.
2. Open the bracelet by twisting slightly.
3. Carefully slide the bracelet over the wrist.
4. The bracelet is in the correct position.

ANLEGEN DES ARMREIF

1. Den Armreif an das Handgelenk anlegen.
2. Den Armreif öffnen, indem Sie ihn leicht auseinander biegen.
3. Vorsichtig über das Handgelenk schieben.
4. Der Armreif sitzt in der richtigen Position.



¿CÓMO PONERSE LA PULSERA EN LA MUÑECA?

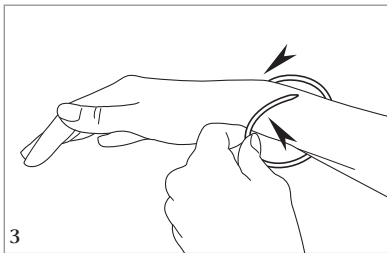
1. Coloca la pulsera junto a la muñeca.
2. Abre la pulsera mediante un leve movimiento de torsión.
3. Desliza con delicadeza la pulsera en torno a la muñeca.
4. Ahora la pulsera está en la posición correcta.

COME METTERE IL BRACCIALE AL POLSO?

1. Posizionare il bracciale contro il polso.
2. Aprire il bracciale effettuando una leggera torsione.
3. Far scorrere delicatamente il bracciale sul polso.
4. Il bracciale è nella posizione corretta.

COMO COLOCAR A PULSEIRA NO PUNHO?

1. Posicione a pulseira na altura do punho.
2. Abra a pulseira torcendo-a levemente.
3. Deslize delicadamente a pulseira no punho.
4. A pulseira está corretamente posicionada.



如何佩戴手鐲？

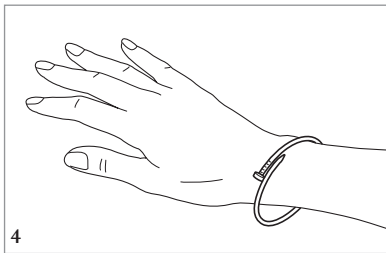
1. 將手鐲对准手腕側面。
2. 握住尖頭端，輕輕扭轉掰開手鐲。
3. 小心地將手鐲套在手腕上。
4. 手鐲已正確佩戴。

如何佩戴手環？

1. 將手環搭在手腕上。
2. 輕輕扭開手環。
3. 小心將手環套在手腕上。
4. 將手環穩妥戴上。

ブレスレットのつけ方

1. ブレスレットを手首に添えます。
2. 軽くひねりブレスレットを開きます。
3. 手首をそっとブレスレットに通します。
4. ブレスレットが正しくセットされます。

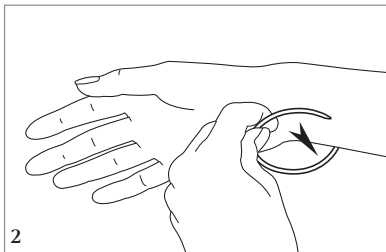
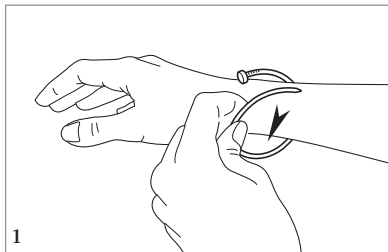


브레이슬릿을 어떻게 착용하나요?

1. 브레이슬릿을 손목의 옆쪽에 놓습니다.
2. 브레이슬릿을 살짝 비틀어 열어줍니다.
3. 브레이슬릿을 부드럽게 손목에 밀어 넣습니다.
4. 브레이슬릿이 바르게 착용되었습니다.

كيفية وضع السوار على المعصم

1. ضعوا السوار مقابل المعصم.
2. افتحوا السوار بواسطة حركة التواء خفيفة.
3. أدخلوا السوار بلطف حول المعصم.
4. أصبح السوار في الوضعية الصحيحة.



COMMENT RETIRER LE BRACELET DU POIGNET ?

1. Tirer délicatement la pointe ou la tête du bracelet vers l'extérieur du poignet en effectuant une légère torsion.
2. Passer cette partie sous le poignet et faire glisser le bracelet jusqu'à ce qu'il soit totalement retiré.

HOW TO REMOVE THE BRACELET

1. Gently pull one end of the bracelet towards the outside of the wrist, twisting it slightly.
2. Pass this section underneath the wrist and slide the bracelet until it is removed from the wrist.

ABNEHMEN DES ARMREIFS

1. Vorsichtig an der Spitze oder am Kopf des Armreifs leicht auseinander biegen und nach außen ziehen.
2. Diesen Teil unter das Handgelenk führen und den Armreif schieben, bis er vollständig vom Arm gelöst ist.

¿CÓMO RETIRAR LA PULSERA DE LA MUÑECA?

1. Tira con delicadeza de la punta o de la cabeza de la pulsera hacia el exterior de la muñeca mediante un leve movimiento de torsión.
2. Pasa esta parte bajo la muñeca y desliza la pulsera hasta que haya salido del todo.

COME TOGLIERE IL BRACCIALE DAL POLSO?

1. Tirare delicatamente l'estremità appuntita o la testa del bracciale verso l'esterno del polso effettuando una leggera torsione.
2. Far scorrere questa parte sotto il polso facendo scivolare il bracciale finché non sarà completamente rimosso.

COMO RETIRAR A PULSEIRA DO PUNHO?

1. Puxe delicadamente a ponta ou a cabeça da pulseira para o exterior do punho, torcendo-a levemente.
2. Passe esta parte sob o punho e deslize a pulseira até ela retirá-la completamente.

如何取下手鐲？

1. 轻轻扭转手鐲任意一端，略微向外側掰开。
2. 將手握住一端轻移到手腕下方以取下手鐲。

如何取下手環？

1. 請輕輕的將手環尖端或釘頭向手腕扭開。
2. 將手環尖端或釘頭置於手腕下方，並將手環完全滑出。

ブレスレットのはずし方

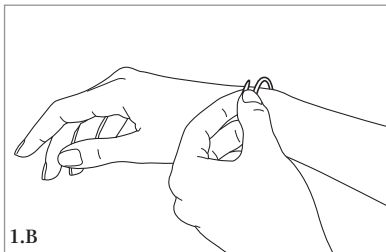
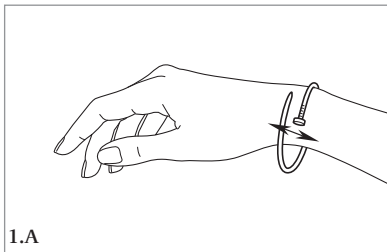
1. ブレスレットを軽くひねり、先端とヘッドを手首の外側へそっと引きます。
2. 開いた部分を手首の下の方へ動かし、ブレスレットを完全に開きはずします。

브레이슬릿을 어떻게 벗나요?

1. 브레이슬릿을 살짝 비틀어 머리 부분과 끝 부분 사이를 벌립니다.
2. 브레이슬릿이 완전히 열리면 틈 사이로 손목을 통과시켜 빼냅니다.

كيفية إزالة السوار عن المعصم

1. اسحبوا بلطف الطرف المدبب للسوار أو رأسه إلى خارج المعصم بواسطة حركة التواء خفيفة.
2. مزروا هذا الطرف تحت المعصم وزلقوا السوار حتى إزالته بالكامل.



ATTENTION

1. **A** - Lorsque la tête et la pointe du bracelet ne sont pas dans la bonne position, un écart apparait entre ces deux parties (environ 1cm). Cet écart est normal lorsque le bracelet est mal positionné.
1. **B** - Passer la pointe par-dessus la tête du bracelet pour les remettre dans la bonne position. Les deux parties doivent être en contact.
1. **C** - Le bracelet est dans la bonne position.
2. Ne pas tirer latéralement le bracelet. Cela peut sérieusement l'endommager.
3. Ne pas appuyer sur le bracelet pour l'ajuster. Cela peut sérieusement l'endommager.
4. Ne pas passer le bracelet au poignet comme un jonc. Cela peut sérieusement l'endommager.

CAUTION

1. **A** - When the head and the tip of the bracelet are not in the correct position, a gap (of approx. 1 cm) opens up between the two. This gap is normal indicating that the bracelet is not in the correct position.
1. **B** - Pass the tip over the head of the bracelet to reposition them correctly. The two parts should be touching.
1. **C** - The bracelet is in the correct position.
2. Do not pull the bracelet sideways - this can cause serious damage.
3. Do not press down on the bracelet to adjust it - this can cause serious damage.

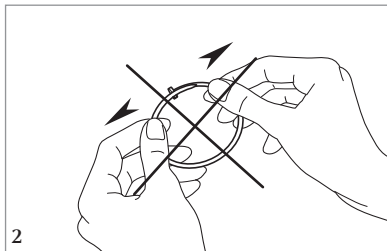
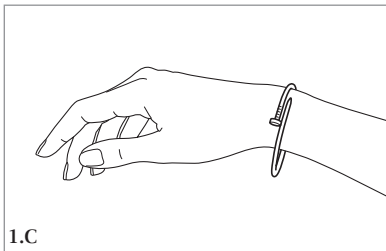
4. Do not put the bracelet on in the same way as a hinged bangle - this can cause serious damage.

ACHTUNG

1. **A** - Wenn der Kopf oder die Spitze des Armreifs nicht in der richtigen Position sitzen, kann ein Abstand zwischen den beiden Teilen entstehen (etwa 1 cm). Dieser Abstand ist normal, wenn der Armreif falsch positioniert ist.
1. **B** - Schieben Sie die Spitze über den Kopf des Armreifs, um ihn wieder in die richtige Position zu bringen. Beide Teile müssen sich berühren.
1. **C** - Der Armreif sitzt in der richtigen Position.
2. Den Armreif nicht seitlich auseinanderziehen. Dadurch kann er beschädigt werden.
3. Den Armreif nicht zusammendrücken, um ihn anzupassen. Dadurch kann er beschädigt werden.
4. Den Armreif nicht wie einen großen Armreif über die Hand schieben. Dadurch kann er beschädigt werden.

ATENCIÓN

1. **A** - Cuando la cabeza y la punta de la pulsera no están en la posición correcta queda una separación entre ambas partes (de aproximadamente 1 cm). Esta separación es normal cuando la pulsera está mal colocada.
1. **B** - Pasa la punta por encima de la cabeza de la pulsera para colocarla en la posición correcta. Ambas partes deben estar en contacto.
1. **C** - Ahora la pulsera está en la posición correcta.



2. No tires de la pulsera lateralmente, ya que podrías dañarla.
3. No presiones la pulsera para ajustarla, ya que podrías dañarla.
4. No pases la pulsera por la muñeca como si fuera un brazalete, ya que podrías dañarla.

ATTENZIONE

1. **A** - Quando la testa e l'estremità appuntita del bracciale non sono nella posizione corretta, tra queste due parti appare uno spazio (circa 1 cm). Tale spazio indica che il bracciale è posizionato in modo errato.
1. **B** - Far scorrere l'estremità appuntita al di sopra della testa del bracciale per riportare queste parti nella posizione corretta. Le due parti devono essere in contatto.
1. **C** - Il bracciale è nella posizione corretta.
2. Non tirare il bracciale lateralmente. Potrebbe seriamente danneggiarlo.
3. Non premere sul bracciale per regolarlo. Potrebbe seriamente danneggiarlo.
4. Non mettere il bracciale al polso come un anello. Potrebbe seriamente danneggiarlo.

CUIDADO

1. **A** - Quando a cabeça e a ponta da pulseira não estão na posição correta, há um espaço entre essas duas partes (cerca de 1 cm). É normal que esse espaço apareça quando a pulseira está mal posicionada.

1. **B** - Passar a ponta por cima da cabeça da pulseira para que elas estejam corretamente posicionadas. As duas partes devem estar em contato.

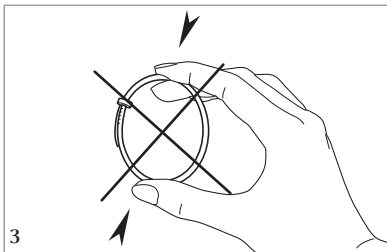
1. **C** - A pulseira está corretamente posicionada.
2. Não puxe a pulseira pela lateral. Isso poderá danificá-la gravemente.
3. Não pressione a pulseira para ajustá-la. Isso poderá danificá-la gravemente.
4. Não coloque a pulseira no punho como um bracelete. Isso poderá danificá-la gravemente.

注意事項

1. **A** - 当手镯未恰当佩戴时，钉头和钉尾两端会存在空隙（约1厘米）。
1. **B** - 请将手镯两端拉拢并紧，两端相互碰撞时即为正确位置。
1. **C** - 手镯已正确佩戴。
2. 请勿向两边拉扯手镯。这可能会损坏手镯。
3. 请勿向内挤压手镯以调整尺寸。这可能会损坏手镯。
4. 请勿直接从手部套入手镯。这可能会损坏手镯。

請注意

1. **A** - 手環如未穩妥戴上，其釘頭和尖端將分開約1公分的距離。手環未穩妥戴上時，便會出現此距離，並屬正常現象。
1. **B** - 請將手環的尖端穿過釘頭上方，使其重新處於適當位置，穩妥戴在手腕上。尖端與釘頭應互相接觸。



3

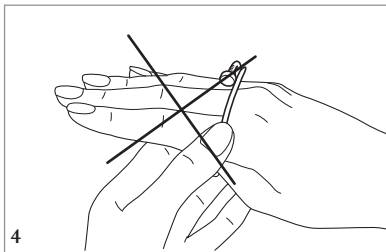
1. C - 將手環穩妥戴上。
2. 請勿將手環向兩側拉動。這可能會嚴重損壞手環。
3. 請勿將手環向內按壓調整尺寸。這可能會嚴重損壞手環。
4. 請勿以佩戴手鐲的方式直接將手環佩戴於腕上。這可能會嚴重損壞手環。

ご注意

1. A - プレスレットのヘッドと先端が正しい位置にない場合、1cmほどのずれが生じます。プレスレットが正しくセットされていない場合はこの状態になります。
1. B - プレスレットの先端をヘッドの上から通し、正しい位置にセットします。先端とヘッドは必ずつなげてください。
1. C - プレスレットが正しくセットされました。
2. プレスレットを横にひっぱらないでください。プレスレットが破損する可能性があります。
3. プレスレットを押してサイズの調整をしないでください。プレスレットが破損する可能性があります。
4. プレスレットを開かずに手首を通さないでください。プレスレットが破損する可能性があります。

주의

1. A - 브레이슬릿의 머리 부분과 끝 부분이 올바른 위치에 있지 않을 경우 이 두 부분 사이에 틈이 생깁니다(약 1cm). 이 틈은 브레이슬릿을 잘못 착용했을 경우에 나타나는 현상입니다.

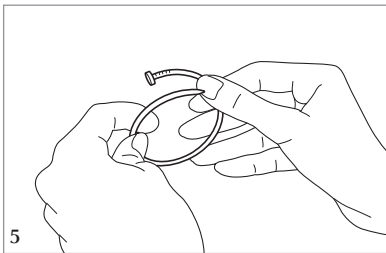


4

1. B - 이럴 경우, 머리 부분을 반대편으로 밀어 올바른 위치에 오도록 놓아주십시오. 브레이슬릿의 머리 부분과 끝 부분은 서로 완전히 닿아있어야 합니다.
1. C - 브레이슬릿이 바르게 착용되었습니다.
2. 브레이슬릿을 옆으로 당기지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
3. 브레이슬릿을 손목에 맞추기 위해 눌러서 사이즈를 조정하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
4. 브레이슬릿을 뺄을 착용하듯 손을 통과시켜 착용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

ملاحظات

- A-1. عندما لا يكون رأس السوار و طرفه المديب في الوضعية الصحيحة، تظهر فجوة بين الطرفين (حوالي 1 سم)، وهو أمر طبيعي عندما يكون السوار في وضعية غير صحيحة.
- B-1. مرروا الطرف المديب فوق رأس السوار ليصبحا في الوضعية الصحيحة. يجب أن يتلامس الطرفان.
- C-1. أصبح السوار في الوضعية الصحيحة.
2. لا تسحبوا السوار جانبيًا، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه بشدة.
3. لا تضغطوا على السوار لتعديل حجمه، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه بشدة.
4. لا تدخلوا السوار بتمريره فوق الأصابع حتى المعصم، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه بشدة.



ATTENTION

5. Le bracelet est flexible et peut s'ouvrir avec une légère torsion. Attention à l'ouverture maximale entre la tête et la pointe du bracelet.

CAUTION

5. The bracelet is flexible and is opened by twisting it slightly. Take care not to open the head and the tip of the bracelet beyond the maximum.

ACHTUNG

5. Der Armreif ist flexibel und kann mit einer leichten Drehung am Handgelenk geöffnet werden. Bitte beachten Sie die maximale Öffnung zwischen Kopf und Spitze des Armreifs.

ATENCIÓN

5. La pulsera es flexible y puede abrirse con una ligera torsión. Ten cuidado con la abertura máxima entre la cabeza y la punta de la pulsera.

ATTENZIONE

5. Il bracciale è flessibile e può essere aperto effettuando una leggera torsione. Prestare attenzione alla massima apertura consentita tra la testa e l'estremità appuntita del bracciale.

CUIDADO

5. A pulseira é flexível e pode ser aberta com uma leve torção. Respeite a abertura máxima entre a cabeça e a ponta da pulseira.

注意事項

5. 手鐲具有彈性，輕輕扭轉便可掰開。請勿過度扭轉手鐲。

請注意

5. 手環設計容易配戴，只需輕輕一扭即可打開。請注意切勿將手環的尖端和釘頭扭得太開。

ご注意

5. プレスレットはしなやかなので、軽くひねれば開きまず。プレスレットの先端とヘッドを最大限に開く際はご注意ください。

주의

5. 브레이슬릿은 유연하여 가볍게 비틀면 쉽게 열 수 있습니다. 브레이슬릿의 머리 부분과 끝 사이를 벌릴 때, 최대 범위를 벗어나지 않도록 유념하십시오.

ملاحظات

5. إن السوار مرن ويمكن فتحه بواسطة التواء خفيف. الرجاء الانتباه للفتحة القصوى بين الرأس والطرف المدبب للسوار.



Cartier, joaillier responsable : pour en savoir plus sur les engagements de la Maison Cartier et les exigences de notre politique d'achat or et diamant, rendez-vous sur www.cartier.com [rubrique La Maison > Engagements > Cartier et la Corporate Social Responsibility]

Cartier, Responsible Jeweller: for further information about the Maison Cartier's commitments and the requirements of our gold and diamond policy, please visit www.cartier.com [section The Maison > Commitments > Cartier and Corporate Social Responsibility]

Cartier